

日本白杨社授权出版

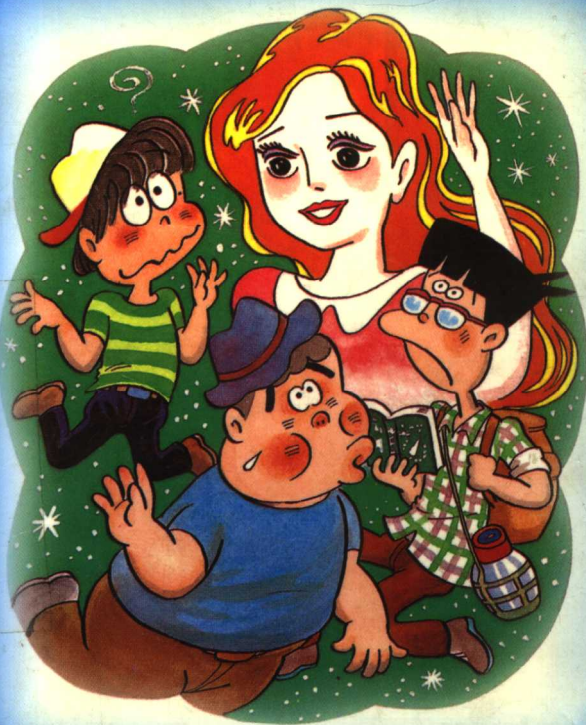
滑稽三人行



滑稽 宇宙大旅行

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

王超伟 韩 铎 译



HUAGI YUZHOU DÀ LǚXING

广西教育出版社



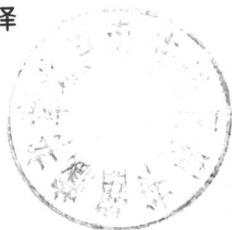
90245425

滑稽宇宙大旅行

[日]那须正干 著 前川和夫 绘图

王超伟 韩 铎 译

广西教育出版社



1304/03

图书在版编目 (CIP) 数据

滑稽宇宙大旅行 / [日]那须正干著;王超伟,韩铎译. —南宁:广西教育出版社,2001.01
(小小同龄鸟·滑稽三人行)
日本白杨社授权出版
ISBN 7-5435-3061-9

I. 滑... II. ①那... ②王... ③韩... III. 儿童文学 - 长篇小说 - 日本 - 现代 IV. I313.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 46066 号

滑稽三人行

滑稽宇宙大旅行

[日]那须正干 著

[日]前川和夫 绘图

王超伟 韩 铎 译

☆

广西教育出版社出版

南宁市鲤湾路 8 号

邮政编码:530022 电话:5850219

本社网址 <http://www.gep.com.cn>

读者电子信箱 master@gep.com.cn

全国新华书店经销 广西地质印刷厂印刷

*

开本 787×960 1/32 5.625 印张 75 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5 000 册

ISBN 7-5435-3061-9/I·274 定价:6.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换

中国书画函授大学



小小同龄鸟·滑稽三人行

编译委员会

主 编 高增杰

执行主编 郝玉珍

编 委 (按姓氏笔画排列)

胡令远 郝玉珍

高增杰 谢建猷

管 宁

作家、画家简介

●**那须正干** 1942 年生于广岛县。岛根农科大学林学科毕业后，开始创作生活。1972 年发表处女作《无头地藏菩萨的财宝》。目前，正以其主要作品“滑稽三人行”系列为目标专心写作。另外，还有《黏土神仙》、《骗子们的天空》(荣获路旁之石文学奖)、《海盗摩根是我的朋友》、《海盗摩根的孩子们》、“江户百太郎”系列(荣获日本儿童文学家协会奖)、《通过图画了解被原子弹轰炸的广岛》等作品，深受读者欢迎。是日本当代儿童文学界首屈一指的作家。

●**前川和夫** 1937 年生于大阪，1993 年 1 月 13 日卒，享年 55 岁。荣获第十一届小学馆儿童漫画奖。从事漫画、连环画和插图的创作，插图作品主要有与那须先生合作的“滑稽三人行”系列，连环画有《蜘蛛亮五郎》、《鬼头瓦》、《星之子皮考进城》、《父子妖怪》、《绘卷画本川》、《小兔陶品》、《小兔陶品和雪人》、《小兔陶品吓人精》等。

写给中国的孩子们

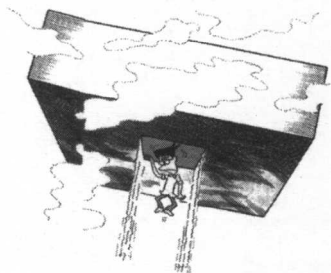
那须正千

我写的“滑稽三人行”这套丛书中的故事是发生在日本国稻穗县绿市花山町。看看日本地图，却没有这个地名。那是因为稻穗县和绿市都是作者编造出来，不是实际存在的地方。所以，说不定花山町刚好就是你们所居住的中国的个城市。

在你们的周围一定也会有像八仔、阿慢、博士这样的孩子吧。因为世界上不管哪个国家，是孩子就喜欢淘气，总让大人拿他没办法。

我希望你们和三人组能成为朋友，因为这样的话，中国的孩子就能和日本的孩子成为朋友。

目 录



序曲 / 1

一、初学“观察野鸟” / 8

二、第三种近距离相遇 / 53

三、星际战争 / 82

四、进入无限宇宙 / 116

尾声 关于地球人的试验报告 / 159

解说 挑战未知事物的“滑稽三人行”
安藤美纪夫 / 165



序 曲

从时间上看，充其量这只是在短短十秒钟至十五秒钟之间发生的事情，而且又没有任何先兆，所以目击者很少。只有恰在此时仰望天空的人，才有可能看见这一道奇异的光。

地点是⁵¹濒临濑户内海的绿市，时间是四月初的一个风平浪静的日子。正当黄昏时分，太阳已经在西边的山后落下，但天空还是通明的，而在东方则可以看见白色的月亮正在缓缓升起。

在城市的主要公路上，傍晚的交通高峰开始到来，在各十字路口已经出现长长的车辆

长龙。

下午五点二十三分，在城市南面的濑户内海上空，有一道橘黄色的光闪烁了两三次。

起初是像飞机机翼上的灯那么小的光点，但闪烁了几次以后，亮度突然增强，体积也膨胀到约有月亮的一半那么大。它以相当快的速度斜着穿过绿市上空，在城西那座横亘于花山町背后的高取山顶上约五百米的高处停住了。高取山的标高为海拔四百二十六米，也就是说，这个光球距离地面大约是九百至一千米。

它一边闪耀着橘黄色的光，一边停留在高



取山的上空，大约有五秒钟左右，然后它又像刚出现时那样，突然间消失了。

如前所述，光球从出现到消失，总共只有十几秒钟，但在这期间，市内的所有收音机和其他一切借助电波传输信号的机器，都受到强烈的干扰，电视画面也显得极端^{wen}紊乱。

这件事虽然在当天晚上就被作为地方新闻予以报道了，但关于光球的真正来历却没有任
何明确的说法。因为那是一眨眼工夫发生的事，而且亲眼目睹者又很有限，压根儿就没法调查。那时候没有飞机之类的东西掠过绿市上空，并且在出现光球的节骨眼上发生了严重的



电波接收障碍。根据这两点，人们曾经认为它是一种气象现象，譬如所谓“球雷”，即球形闪电。于是，这一件事算有了一个交代。

然而，除了这样的解释以外，在市民当中，却兴起一种谣传：那岂不是所谓的“UFO”？这种说法要比球形闪电的解释更有说服力，在街头巷尾不断扩散。

所谓“UFO”，是英文“Unidentified Flying Object”（未查明来历飞行物）的缩略语，按日语发音，它念为“幽浮”（飞碟）。这个词儿本来好像是空军用语。据说，当年美国调查机构曾经记录这类现象的目击者的谈话和收集



当事人报告，把那种能够科学地予以说明原因和现象的叫做“IFO”（Identified Flying Object——已查明来历的飞行物），而那种不论怎么研究也搞不清真正来历而又确实存在的物体，则称做“UFO”。后来，这种叫法就在一般人中普及开来了。

顺便提一下，根据一九六九年发表的美国调查机构的报告，在百余份目击者的报告中，大约百分之三十是不能够科学地予以说明的。这的确只能称之为“UFO现象”。

迄今为止，人们普遍认为 UFO 是外星人的交通工具。换言之，它可能是来自地球以外

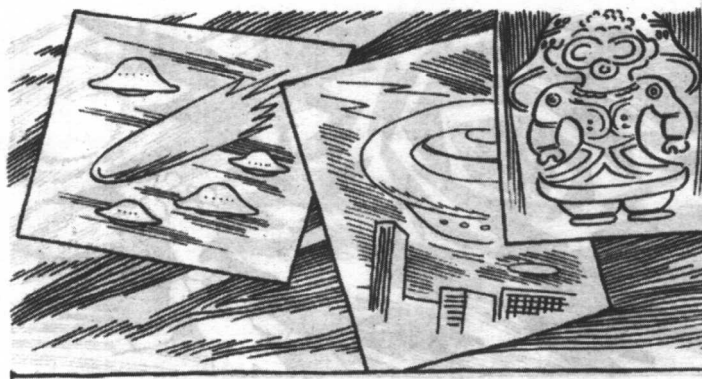


某个星球的宇宙飞船，或者是从宇宙飞船上起飞的侦察机。

另外，也有人说 UFO 是某一国家的秘密武器，甚至是地下人乘坐的工具。众说纷纭中，还有人认为它是长成圆盘形的宇宙生物，有的心理学家还认为，那是信仰 UFO 的人们把自己心里创造的幻象实体化的结果。

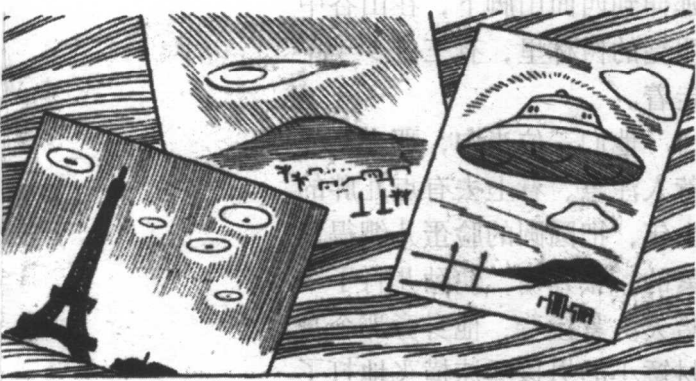
在绿市上空飞过的物体究竟是不是 UFO？抑或只不过是打了个闪电而已呢？这两种猜测风马牛不相及。后来人们渐渐把这件事忘记了。

尽管亲眼目睹过这一怪现象的少数人在事



后一星期左右的时间内，偶尔也免不了谈论一番，但随着周围的人对这件事越来越淡漠，他们自己也觉得那似乎并非特殊的体验，没多久也就不再啰唆了。

就这样，在绿市发生的怪光现象，在市民们的记忆中逐渐云消雾散了。



一、初学“观察野鸟”



1

柔和的阳光照耀着刚刚萌芽的树梢新绿，满山遍野洋溢着冲鼻的嫩叶香味。

一条山谷从高取山的山顶延伸到西面山脚下，在山谷中明亮的树林里，有三位少年正走着。

他们三位当中，那个格外惹人注意、看上去有点儿胖的少年，把圆圆的脸蛋儿绷得紧紧的，张开嘴，使劲儿打了个哈欠。紧接着，他身旁那个身材矮小的男孩唾沫横飞地打了

三个喷嚏。

“今几个好凉快呀！浑身的汗珠子通通缩回老窝啦。”

一听打喷嚏的少年这么说，打过哈欠的少年轻轻地摇了摇头，说道：

“我真想打个盹儿……昨天晚上十一点钟才睡觉。”

“甬提了，我是十一点过了都还没睡呢。电视里不是有个栏目叫《歌曲黄金时间》吗？要是漏看那家伙怎么演唱，可就对不住咱们的歌手美吉了呀。”

“嗨，八仔，你是从什么时候起成为美吉的发烧友的？不再喜欢听森川幸子了吗？”

“森川幸子——哼！那些个蹩脚流行歌，我早就听腻啦。从今往后，谁要问我爱听谁唱歌，我就说：爱听美吉唱！阿慢，你知道不知道这句歌词儿：情人节到来，小姑娘她啊，好呀嘛好心酸……”

被称为八仔的矮个儿少年，突然扭动着身子，拉开嗓门兴高采烈地大声喊叫了一通。他本人似乎打算唱一唱新近流行的歌曲，但音调相当不准确，节奏也马马虎虎，所以听起来只

觉得是在乱哼哼。

一直没吭声的另一位少年，不耐烦地咂了咂嘴，他脸庞长得长长的，戴了一副眼镜，身体有点偏瘦。他说道：

“别闲扯啦，我问你们二位，八仔和阿慢，你们想必都还记得咱们跑到这儿来是要干什么的吧？”

这个少年从前一阵子开始，就忙着支三脚架，给盒式录音机接绝缘电线，真可以说干得很欢。

戴眼镜少年说的这番话，似乎促使了矮个儿少年的反省。

“噢，是我不好，是我不好。博士！我能帮你吗？”

他向戴眼镜少年答腔道。

“那么，八仔，能不能把放在那儿的伞打开，帮我遮一下三角架？还有，阿慢，请你把麦克风和录音机装在一起。”



“明白了。可这遮